

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Soudan University of Science and
Technology
College of Graduate Studies**

**Analysis of Reading Difficulties in French as a Foreign
Language for Third Year Students at University of
Shendi .**

**Analyse des Difficultés Liées à la Lecture en
FLE chez les Etudiants de la Troisième
Année à l'Université de Shendi .**

**تحليل صعوبات القراءة في اللغة الفرنسية لغةً أجنبيةً لدى طلاب السنة
الثالثة بجامعة شندي**

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Degree of M.A, In French Language

Prepared by : Abdalla Siddig Abdalla

(Bachelor of Arts in French language, University of Shendi 2012)

Supervisor .Dr: Zakki Abdelkarim Osman

May (2018)

Dédicace

A vous mes chers parents, je dédie ce modeste travail qui est le fruit de vos interminables conseils ; assistance et soutien moral, en témoignage de ma reconnaissance et mon affection, dans l'espoir que vous en serez fiers. Je dédie ce travail aussi:

A vous mes chers amis –Abdelaziz , Sampa, et Sadam , Ali Balla ,Ali faisal , Anss Dhia , Awadalla et Hakouma –Ibrahim.

Remerciements:

Je remercie dieu qui m'a donné le courage et le savoir pour
achever ce travail.

J'exprime mes vifs remerciements, ma profonde gratitude et ma
reconnaissance pour mon enseignant Dr.Zakki qui a
dirigé ce mémoire. Sa bonté et sa confiance m'ont permis de
progresser.

Régulièrement, Je tiens à la remercier pour ses conseils avisés,
uniques ainsi que sa patience (ma chère mère).

Je remercie très sincèrement, mon cher ami Abdelaziz Mohamed.

Toute ma reconnaissance aux enseignants qui ont assuré mon
enseignement apprentissage durant toutes ces années.

Mes remerciements les plus doux et chaleureux s'adressent bien
entendu à tous les apprenants, les enseignant et le directeur de
l'université de Shendi.

Je remercie également mes parents, mes sœurs, mes frères, et
l'encouragement et le soutien qu'ils m'ont apportés

Et enfin je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé de près ou de
loin

Abstracts

This study deals with reading difficulties underlying French learning as a foreign language at the Sudanese's universities however the researcher selected Shendi University as a study case.

The study is based at the researcher observation of the learner suffering in reading French Language.

These difficulties are summarized in pronunciation at the word level, the sentence's structure and the sound of the last syllable of the sentences there are difficulties that face French learners which prevent them from acquiring reading skills so this study tries to figure out these difficulties and their cases in order to recommend suitable solutions. The study uses descriptive and analytical method, and it is constituted of three chapters; the first chapter; is about reading and its process and defining the readers and their types. The second chapter deals with the status of the French language at the Sudanese universities in general and university of Shendi in particular which constitutes the sample of study students of the third year. The third chapter includes the presentation and analysis of the collected data. The study concludes the following most of the learner who did the most faced difficulties in vocabulary in pronunciation, structuring sentences and the sound of the last syllable of the sentences

Résumé

Cette étude vise à mettre en valeur les difficultés de la lecture dans le processus de l'enseignement à l'université de Shendi . Notre problématique consacrée sur une observation et un désir personnel.

Le chercheur observait que les apprenants de l'université du Shendi rencontrent des problèmes au niveau de la lecture.

Ces problèmes concernent : la prononciation des mots, la liaison entre les phrases et l'intonation (la voix de dernier syllabe de phrase).

Alors ces apprenants envisagent des problèmes de déchiffrement des mots et des phrases, ce là les empêchent à maîtriser la lecture.

Pour ce là nous voudrions savoir où se trouvent ces difficultés et leurs causes pour les mettre en solution. Nous avons suivi une méthode descriptive et analytique pour analyser les données. Nous avons divisé ce travail en trois parties : dans le premier chapitre nous avons traité les définitions de lecture et le processus de lecture, aussi la définition de lecteur et ses types. Et dans le deuxième chapitre nous avons abordé le contexte de la langue française aux universités soudanaises en concentrant sur l'université de Shendi (Notre cas d'étude). Et dans le troisième chapitre nous avons analysé les données.

Les derniers résultats nous confirment qu'il existe plusieurs niveaux de difficultés :

La plupart des étudiants ne savent pas à faire correspondre à des lettres et des sons, également ils ne peuvent pas lier deux phrases ensemble, c'est la même question au niveau de l'intonation.

مستخلص

تناولت هذه الدراسة صعوبات القراءة التي تواجه دارسي اللغة الفرنسية لغةً اجنبيةً ،جامعة شندي نموذجاً بناءً على ملاحظة الباحث ورغبته .
ومن المحاور التي قامت عليها هذه الدراسة ملاحظة الباحث معانات طلاب اللغة الفرنسية علي مستوي القراءة .
وتتلخص هذه الصعوبات في النطق على مستوي الكلمات والربط علي مستوي الجمل و النبري الجمل .
فهناك صعوبات تواجه هؤلاء الطلاب والتي توادي الى عدم اجادة القراءة ،نود التعرف عليها و على اسبابها لنتمكن من وضع الحلول المناسبة لها .
وقد اتبعت هذه الدراسة منهجية الوصفية والتحليلية ،كما تتكون هذه الدراسة من ثلاثة فصول : تناولت في فصلها الاول تعريف القراءة وعملياتها ،ثم تعريف القرى وانواعه ، اما في الفصل الثاني تناولت وضع اللغة الفرنسية في الجامعات السودانية عامة وجامعة شندي بصفة خاصة ،وهي التي تمثل عينة الدراسة ،بالتركيز على طلاب السنة الثالثة للتطبيق ،اما في فصلها الثالث تحتوى على عرض وتحليل البيانات التي تم جمعها وتحليل النتائج.
فتوصلت هذه الدراسة الى النتائج الاتية :
ان معظم الطلاب الذين جلسوا لهذا الاختبار واجهوا صعوبات في نطق الكلمات ،والربط بين الجمل ،والنيرة

Premier chapitre

Définition de lecture et ses types

Introduction générale

Dans ce travail , nous allons aborder les difficultés de la lecture dans le processus de l'enseignement- apprentissage de FLE (Cas de la troisième années à L'université de Shendi). L'échec de l'apprenant de lire un texte en langue française après deux ou trois années d'apprentissage , nous mène à écrire sur ce sujet . Ce dernier a pour objective de vérifier l'existence des difficultés de lecture et leurs natures , et de maitrise la lecture avec toute ses parties (prononciation-liaison – intonation) . De plus, ce travail se problématise sur les question : *pour quoi les étudiants éprouvent ils des difficultés à déchiffrer à lire un texte après trois années d'apprentissage de lecture?

*comment explique-t-on ces difficultés qui empêchent la majorité des étudiants à déchiffre une phrase ?

Donc, pour identifier les difficultés, nous allons suivre la méthode expérimental et analytique à travers l'observation dans le classe. Puisque nous avons des difficultés, aura des causes . Alors

Nous émettons comme hypothèse que les méthodes appliquées ne s'adaptent pas au niveau réel de l'apprenant ainsi que les attentes de l'enseignement. En outre, le temps accordé à la séance de lecture est insuffisant .

Donc, nous allons diviser ce travail en trois chapitre ;

*Dans le premier; nous allons aborder la définition de terme lecture et ses types, aussi lecteur et types de lecteurs tant dit que dans le douzième, nous allons aborder le contexte de français aux universités Soudanaises, notamment à l'université de Shendi où se focalise l'échantillon de notre travail. Et on troisième, nous

allons abordé la présentation de recueil des données, analyse des données.

1.1 La Définition de la lecture:

La lecture peut être défini comme une activité psychosensorielle qui vise à donner un sens aux signes graphiques recueilles par la vision et qui implique à la fois des traitements perceptifs et cognitifs.

L'efficacité de la lecture dépend principalement de deux éléments.

Ces deux facteurs étant essentiels à la lecture, si l'un des deux mécanismes est déficient , un trouble de la lecture s'ensuivra; dyslexie, hyperlexie , trouble de la compréhension, etc."(Henr Fantin-Latour(1870)".

Myra Barrs , dans une étude (Education Ontario.2005.P.11), définit la lecture comme : quelque chose qui engage l'être entier (...). Cette définition permet de confirmer que la personne en train de lire doit pour comprendre un passage, d'abord s'engager.

Si la lecture est presque toujours un objectif à attendre, elle ne présuppose que les étapes

(Graphie, Ecrit, Ecriture) et le plus souvent, ont été franchies.

Ce passage du code oral à l'écrit est souvent décalé dans l'apprentissage d'une langue étrangère (au cours de la période qui précède l'introduction de l'écrit, de l'apprentissage porte alors uniquement sur l'oral).

Dans la progression didactique, les problèmes posés par la lecture (pour les différentes acceptions du terme) peuvent s'ordonner comme suit :

_ Déchiffrage : passage de la graphie au son (sorte de décodage, ou plutôt de recodage) : plusieurs graphèmes (lettres) peuvent correspondre à un même phonème et inversement , - un même graphème ou arrangement de graphèmes peut donner à diverses prononciation, tout ceci étant

compliqué d'interférences possible lorsque langue cible et langue source ont recours au même système d'écriture.

_ Interprétation correcte de la ponctuation, restitution des groupes de souffle et des schémas intonatifs lors de la lecture à haute voix (ou de la récitation) d'un texte écrit ; difficultés : la longueur, l'équilibre, les (souffles) de la phrase écrite diffèrent sensiblement de ceux des répliques de dialogues auxquels sont habitués les débutants qui suivent un cours audio-oral ou audio-visuel.

Compréhension du contenu d'un texte lu quand certains des éléments lexicaux ou grammaticaux sont d'abord incompris d'étudiants (réduction des ambiguïtés ou des incertitudes, soit par le contexte, soit par des interprétations fondées sur la morphologie, sur le type de dérivation ou de composition des éléments inconnus, etc.) ; entraînement à la consultation de dictionnaires ; développement d'un vocabulaire dit passif.

_ Accélération de la lecture (en s'appuyant sur les redondances ou les caractères probabilistes du système ou du texte) .

D'une manière générale, et surtout si on réduit la lecture à une compréhension, il importerait de déterminer dans quelle mesure les progrès sont liés _ ou distincts de ceux de l'expression orale ou écrite. C'est une des questions posées par la demande des publics pour qui la langue étrangère doit essentiellement servir d'instrument d'accès à notre documentation écrite.(ibid.).

Pour ce qui concerne l'enseignement de la langue maternelle, l'apprentissage de la lecture constitue, avec celui de l'écriture, le fondement de toute scolarité. On ne saurait trop insister sur le lien étroit entre cet apprentissage et celui du langage. C'est par des exercices d'articulation phonétique, d'élocution, de lecture à haute voix, de récitation, que l'élève saisira d'abord, en les associant, les rapports entre les phonèmes et graphèmes.

On a accusé les méthodes globales d'avoir été la cause de l'augmentation des troubles dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. En fait, on pense aujourd'hui qu'à une appréhension nécessairement globale de l'ensemble de la structure de la langue, doivent succéder:- une consolidation des connaissances par l'analyse progressive des éléments en unités fonctionnelles_ et une pratique intensive : réemploi en situation, mémorisation, transfert, etc. On passe ainsi de l'intuition à la réflexion, de la grammaire implicite à la grammaire explicite, avec actualisation des connaissances à chaque palier. L'omission d'un des stades de cette démarche ternaire peut avoir les plus conséquences, y compris dans le domaine de l'orthographe(Ibid.)

1-1-1 La lecture rapide : l'entraînement à la lecture rapide a pour but d'accroître la vitesse de déchiffrage du message écrit pour augmenter la somme d'information accessible, tout en assurant une meilleure compréhension et une plus grande rétention .

1-1-2 En sémiotique littéraire : mis en œuvre d'un ensemble de procédure d'analyse portant sur un texte donné.

La lecture est une action de lire, c'est –à-dire de parcourir les signes d'écriture (lecture à haute voix), soit en percevant la signification de l'ensemble qu'ils constituent (lecture silencieuse ou mentale). D'après Jose Morais (1994, p13) la lecture est une activité de compréhension d'une information écrite. Cette dernière est en générale une compréhension du langage sous forme des symboles identifiable par la vue ou le toucher (Braille).

À partir de cette activité on requiert simultanément une connaissance et d'habiletés intellectuelles. La didactique des langues étrangères s'intéresse de plus en plus au processus d'apprentissage de la lecture.

1.2 Types de lecture:

Lorsqu'on parle des stratégies, c'est pour désigner la manière dont on lit un texte. D'après Dutoit Jean Gerard (2007, 55)il existe différents types de lecture:

1.2.1 La lecture silencieuse:

Elle permet de découvrir le texte, c'est le point de départ de l'activité de lecture. Elle est donc indispensable.

1.2.2 La lecture studieuse :

C'est une lecture attentive lors de laquelle le lecteur tire le maximum d'informations, comme s'il veut mémoriser le texte.

Cette lecture est souvent faite en crayon à la main, sous forme d'une prise de notes. Il y a fréquemment des relectures de certains passages et parfois oralisations du texte à retenir.

1.2.3 La lecture de balayage (scanning) :

Elle consiste à repérer rapidement une information précise. Elle permet par exemple de trouver dans un dépliant à quelle heure une activité aura lieu. Le lecteur fait généralement cette forme de lecture, lorsqu'il veut simplement prendre connaissance du texte. Il ne désire pas connaître les détails, il veut tirer l'essentiel.

Dès que le passage recherché apparaît, le reste est négligé.

Cette activité exige une stratégie d'élimination, dont le lecteur doit éliminer en grande vitesse ce qui est inutile à sa présente lecture.

1.2.4 La lecture écrémage:

C'est parcourir le texte rapidement et d'une façon non linéaire; c'est en quelque sorte faire un survol du texte pour avoir une idée globale de son contenu afin de décider s'il doit être lu en lecture intégrale ou non.

1.2.5 La lecture active:

Est celle qui adopte une personne occupée à réaliser un travail à partir d'un texte contenant des consignes : faire une recette, préparer un plat, utiliser un mode d'emploi etc. ... cette lecture discontinue se caractérise par des mouvements de va-et vient entre le texte et le travail à réaliser.

1.2.6 La lecture oralisée:

Elle consiste à lire un texte à haute voix. Elle peut avoir deux formes : soit le lecteur oralise la totalité de graphèmes (exemple la lecture d'une histoire à raconter aux enfants) ; soit le lecteur jette simplement un regard de temps à autre sur le texte écrit en fonction comme un aide-mémoire.

1.2.7 La lecture sélective:

Est une mise en œuvre lorsqu' il y a nécessité de faire une recherche. Celui qui consulte un annuaire téléphonique, un dictionnaire sait au préalable ce qu'il va trouver comme information. Il y a dans l'esprit du lecteur comme un modèle vide qui le conduit vers l'information cherché: orthographe d'un train...etc.

La lecture sélective est un comportement que nous pratiquons souvent dans la vie quotidienne.

1.2.8 La lecture analytique ou méthodique :

Cette lecture invite les apprenants à formuler des hypothèses, que l'étude de texte permet de les infirmer, dans le but d'enrichir le processus de construction de sens. Elle relie constamment observation et interprétation comme elle place l'apprenant en situation d'enquête et le conduit à explorer le texte selon un objectif précis : trouver des réponses aux questions qu'il s'est posées probablement. Cette activité conduit l'apprenant à une meilleure compréhension du texte.

1.3 Le processus de lecture:

Le processus de lecture se divise en trois parties: la **pré lecture**, la **lecture** proprement dite et la **post lecture**. Au cours de ces trois étapes, l'étudiant est en interaction constante avec le texte et le contexte de lecture afin d'en construire le sens.

L'organisation des résultats d'apprentissage généraux du programme d'études fait ressortir les étapes de lecture. Par contre, cette organisation est définie en fonction de la planification qui représente la pré lecture, de la gestion qui représente la lecture, et du réinvestissement et de la réaction qui représentent la post lecture.

Ce processus peut être répété indéfiniment quoiqu'il présente une certaine séquence dans l'application de ses composantes. L'apprenant peut ainsi faire un retour sur son cheminement pour mieux comprendre le texte.

1.3.1 La pré lecture :

C'est le moment de la mise en situation où l'étudiant prend connaissance de l'intention de lecture. L'apprenant est appelé à faire le point sur ses connaissances du sujet, de la structure ou du genre de texte. De plus, il commence à faire des prédictions, à émettre des hypothèses sur le genre littéraire, la structure du texte ou sur toutes autres informations contenues dans le texte.

C'est aussi à cette étape qu'il active ses connaissances antérieures et fait le lien avec son vécu et ses expériences personnelles.

1.3.2 La lecture:

C'est l'étape où l'apprenant lit le texte et met en œuvre les différentes stratégies qui lui permettront de gérer sa compréhension en fonction de son intention de lecture. Ainsi, il peut vérifier les hypothèses émises lors de l'étape de prélecture, organiser les informations qui se présentent, traiter ces informations en les confrontant à ses connaissances antérieures et en venir à se poser des questions nouvelles qui amèneront d'autres hypothèses.

L'apprenant fait continuellement un retour sur sa démarche de lecture afin de reconstruire le sens du texte.

1.3.3 La postlecture:

C'est l'étape où l'apprenant objective sa démarche de compréhension. Il réfléchit sur ce qui a été fait, comment cela a été fait, sur les difficultés rencontrées et sur ses acquisitions au niveau du contenu général et linguistique.

C'est aussi à cette étape qu'il réagit, analyse et évalue ses nouvelles connaissances pour les approprier. Cela lui permet de s'approprier le

processus de lecture et de l'utiliser dans d'autres situations d'apprentissage.

1.4 La définition du lecteur:

Selon le dictionnaire Larousse de français :

- Personne qui [lit](#) une publication, un texte, etc. : Nos fidèles lecteurs."(Charmes, Vosges, 1862-Seine 1923)"
- Personne qui aime lire : Un lecteur de romans."(Charles Baudelaire Paris 1867)"
- Personne qui fait une lecture à haute voix, devant d'autres personnes.
- Personne qui, dans une maison d'édition, est chargée de lire et d'apprécier les manuscrits proposés.
- Professeur étranger, chargé de faire pratiquer sa langue maternelle, dans un établissement d'enseignement.
- Avant 1972, clerc qui avait reçu le second des quatre ordres mineurs.
- Chez les catholiques, ministère institué confié à un laïc pour le service de la parole de Dieu.
- Chez les protestants, laïc chargé, en vertu du « sacerdoce commun des baptisés », de présider le culte en l'absence de pasteur et même de célébrer la Sainte Cène. "(Paul léautaud Robinson 1956)"

1.5 Les types de lecteur:

Solen "(Charlotte Pudlowski 2.9.2012)" , il existe différents types de lecteurs :

1.5.1 Le haineux : Il se plaint que l'écrivain n'est pas capable d'aligner deux phrases correctement, que les personnages sont creux ou que l'histoire est bien trop tirée par les cheveux, bref, il se délecte à détester les livres qu'il lit.

1.5.2 Le lecteur chronologique : Il est discipliné en matière de lecture : il achète un livre, puis il le lit. Puis il en rachète un autre, et ainsi de suite. Il lit sans interruption, méthodiquement et raisonnablement, et ne se souvient même plus du moment à partir duquel il a commencé.

1.5.3 Le dévoreur de livres : Sa maison est envahie de livres éparpillés partout, dont les pages sont cornées, ou dont les reliures se sont brisées tellement ils ont été lus et relus. Il détruit les livres en les labourant, parce qu'il les adore. Recommandations de lecture : peu importe, mais qu'il s'achète un Kindle.

1.5.4 Le lecteur en retard : Il aime les livres et craque pour de nouveaux ouvrages dès qu'il se rend dans un endroit où l'on vend des livres, et, de retour chez lui, il les place bien en évidence sur une étagère comme s'ils étaient des objets d'art. Mais comme il est très occupé, il se peut qu'il s'écoule des mois avant qu'il ne les ouvre réellement. Lorsqu'il le fait enfin, il se demande pourquoi il a retardé si longtemps un tel plaisir.

1.5.5 Le frimeur : Il n'aime pas vraiment les livres, mais achète des livres pour se donner un genre. Lorsqu'il est riche, il se fait construire une immense bibliothèque en acajou pour les recevoir.

1.5.6 Le LGV

Le LGV ou Lecteur Grande Vitesse est, comme son nom l'indique, un individu qui lit plus vite que son ombre. Toujours en avance sur tout le monde, il peut agacer les lecteurs qui l'entourent car, même si lire n'est pas un cours, on se demande souvent quel est son secret pour lire si vite et

surtout pour retenir dans le menu détail toute l'intrigue. Malheureusement pour lui, le LGV est également craint comme la peste car il s'avère être un spoiler redoutable.

1.5.7 L'intello

Pour éviter toute stigmatisation et généralisation abusive, on ne fera pas de description physique de ce lecteur, même s'il est vrai qu'il porte souvent des lunettes. Passionnant pour certains, ennuyeux pour d'autres, il ressemble à une encyclopédie quand il partage ses lectures, lui qui a lu toute la littérature russe et les philosophes allemands. Sa seconde passion est scrupuleusement liée à la première et consiste à apprendre le plus de langues possibles afin de lire les grands auteurs en version originale

1.5.8 Sentimental

Cette catégorie assemble généralement des cœurs d'artichauts, des cœurs brisés, des grands sensibles et des Bridget Jones en puissance. Ils aiment, vibrent et vivent pour l'amour, d'ailleurs ils ne se ménagent pas : il n'ont pas peur d'aimer, que ce soit en silence ou ostensiblement jusqu'au râteau. Il n'est pas rare de les voir pleurer comme des madeleines devant une belle histoire d'amour, car ces grands sentimentaux connaissent mieux que quiconque la valeur des émotions. Vous les aimez pour leur sincérité et leur grande générosité, par contre vous ne vous risquez pas à aller au cinéma avec eux.

1.5.9 Le survolté

Le survolté est un homme de lettres et de théâtre. Aussi, quand il parle de littérature, ce sont des envolées lyriques à n'en plus finir, ponctuées de « oh » de « ah », de petits rires mondains et de colères foudroyantes (« je ne suis pas d'accord, enfin ! »). Bref, avec lui impossible d'argumenter puisqu'il occupe tout l'espace et ne laisse personne en placer une. Et si

par malheur quelqu'un d'autre que lui a la chance de pouvoir prendre la parole plus de deux minutes, il s'éclipse pour faire partager à d'autres son emballement.

1.5.10 Le prétentieux

Contrairement à l'intello qui partage volontiers l'étendue de son savoir, le prétentieux pense que la littérature est un bon moyen de légitimer son snobisme. Il choisit scrupuleusement ses lectures parmi un florilège d'auteurs compliqués ou d'œuvres rares. Il lit plus pour se faire une caution sociale que par plaisir. Typiquement, il fait partie de ceux qui ont lu toute la *Recherche* pour se la péter, mais finalement, à part affirmer à tous que « c'est vrai-ment incroyable », il n'a pas l'air d'avoir grand chose à en dire.

1.5.11 L'obsessionnel

L'obsessionnel est un personnage qui fonctionne par cycle, et ce n'est généralement qu'une fois qu'on a compris ça qu'on peut le côtoyer sereinement. Inutile de lui parler de policier s'il est dans un cycle fantastique et inutile d'évoquer la dernière série New Romance qui fait le bzz s'il est dans une période où il se refait tout Harry Potter. S'il y a des obsessionnels compulsifs qui finissent par passer d'un genre à l'autre, sachez que les plus énervés d'entre eux ne changent jamais de genre : il ne lisent QUE du fantastique ou QUE des thrillers, ou QUE de la romance, et plutôt mourir que de lire autre chose.

1.5.12 Le paresseux

Ah les paresseux ! Généralement on les aime bien car ils ont ce côté naïf et persévérant qui donne envie de croire encore au genre humain. Le paresseux, c'est celui qui vous admire lorsque vous lisez un livre car lui il

aimerait bien aussi lire des livres mais « il n’y arrive pas ». D’ailleurs, chaque année il s’invente des challenges. Quand il est vraiment déterminé, le paresseux se met à lire et à adorer le bouquin en question, mais à la fin, il se passe toujours quelque chose, et on ne sait pas trop comment, il se retrouve devant la télé et ne finit jamais sa lecture, malgré toute la bonne volonté dont il est capable.

1.5.13 Le distrait

C’est un rêveur qui papillonne. Au moindre bruit, il se dissipe, à la moindre mouche qui vole, il s’énerve. Pendant sa lecture, il a du mal à décrocher des pensées qui l’ont traversé toute la journée. Pendant le chapitre 5, il pense à son entretien du lendemain, pendant le chapitre 6, il se demande s’il va plutôt manger des épinards ou un bon burger, et puis au chapitre 9 il capitule enfin, s’apercevant qu’il n’a rien suivi au bouquin et qu’il va devoir tout recommencer. Le distrait lit en moyenne 2.6 fois le même paragraphe avant de l’avoir vraiment saisi dans son intégralité.

1.5.14 Le gros consommateur

Il adore tout ce qui est commercial. Il a lu toutes les sagas à succès de ces dernières années, il suit les tendances et surtout il les vit à fond. Par exemple, il adore le cinéma et va donc voir tous les blockbusters tirés de livres en avant-première. Il lui arrive également d’acheter des produits dérivés hors de prix parce que c’est stylé. Le problème c’est que depuis qu’il a décidé de se faire un avis sur *Orgueil et Préjugés* en regardant le film parce que ça va plus vite, on ne sait plus s’il aime les livres autant qu’il veut bien nous le faire croire. Au moins, vous pourrez aller voir *Cinquante nuances plus sombres* avec lui au ciné.

1.5.15 Le philanthrope

Le philanthrope tient un peu de l'intello mais ressemble aussi au sentimental. La littérature l'a grandi et le rend meilleur tous les jours. S'il a lu un livre incroyable, il le recommande à tous ; il ne rechigne pas à prêter ses ouvrages, et qu'à cela ne tienne si on ne les lui rend pas, il est heureux à l'idée d'avoir partagé un texte exceptionnel avec son prochain. Régulièrement, il offre sans raison apparente des ouvrages aux gens qu'il aime parce qu'ils lui ont fait penser à eux. Bref, il tient la littérature pour un objet pur et spirituel, c'est un généreux, un sage, un homme de lettres comme on n'en fait plus.

1.6 L'enseignement de la lecture:

L'apprentissage de la lecture est un processus cognitif qui implique un vaste effort de réflexion, de résolution de problèmes et de prise de décisions, tant par l'enseignant que par l'apprenant. Un enseignement qui aborde tous les aspects de l'apprentissage de la lecture amène les étudiants à utiliser une gamme d'habiletés pour décoder un texte, le lire couramment et comprendre de quoi il traite. Aucune habileté entrant en jeu dans ce processus complexe ne peut assurer à elle seule une maîtrise de la lecture, d'où l'importance pour l'enseignante ou l'enseignant de ne pas accorder une place prépondérante à une habileté ni à une stratégie particulière au détriment des autres. Le personnel enseignant doit comprendre la nature interdépendante des habiletés enseignées et que les bons lecteurs font appel à plusieurs sources d'information lorsqu'ils commencent à lire des textes signifiants.

Deuxième Chapitre

Le contexte du français à l'université de Shendi

1.2 La situation géographique et linguistique au Soudan:

Le Soudan est situé au nord _ est de l'Afrique ,à la charnière des mondes arabo-musulman et en africain, la république du soudan est vaste pays du continent africain avec 1,8 million de km² , le Soudan est limité au nord par l'Egypte , au nord ouest par la Libye, à l'ouest par le Tchad et la Centrafrique, au sud par le soudan du Sud et le Kenya, à l'est par l'Ethiopie et l'Erythrée, le Soudan possède une seule frontière naturelle: la mer Rouge, sur une longueur d'environ 700km au nord .Et Parmi les pays voisins , deux sont des pays (francophones) : la République Centrafrique et le Tchad .

Quant au niveau linguistique le Soudan possède plusieurs langue comme l'arabe celle-ci est la langue officielle du pays et l'anglais en deuxième étape et le français à la troisième aussi, des nombreuses langue sont parlées dans le pays.

Elles appartiennent à plusieurs famille : les langues nilo-sahariennes, les langues kordofaniennes, les langues kadougliennes et les langues couchitique.

2.2 Introduction du français au Soudan:

Selon Y. Elamin (1979), cité par A Hamid (2009:37), le premier contact des soudanais avec le français remonte au XIXe siècle. A l'époque de l'occupation turco-égyptienne du Soudan. En 1826, le voyageur français Frédéric Cailliaud (dont l'actuel centre culturel français de Khartoum porte le nom), fut le premier à publier un

ouvrage sur des sites archéologiques de la Nubie (nord du soudan).

Après l'installation du pouvoir turc-égyptienne au Soudan, la fut le premier pays à y ouvrir un consulat. Vers les années 1840, le français fut enseigné avec l'arabe et l'italien, dans des écoles missionnaires ouvertes à Khartoum, assurant l'enseignement fut interrompu, de 1855 à 1889, à l'arrivée d'Al-mahdi au pouvoir, la fin du règne des Mahdistes et l'arrivée de l'occupation anglo-égyptienne, la mission des écoles missionnaires fut recommencée. Après l'indépendance du Soudan en 1956, la mission éducative égyptienne au Soudan assurait l'enseignement du français et quand les égyptiens avaient ouvert une antenne de l'université de Caire à Khartoum, le français a été introduit comme une matière enseignée à la faculté de droit (Eissa Adam, 2003:(06), cité A. Hamid (ibid).

La France fut parmi les premiers pays à renouer des rapports diplomatiques avec le Soudan après son indépendance. Ainsi, une première école française fut ouverte à Khartoum en 1957. Puis, deux établissements indépendants, le Centre Culturel Français et l'école française, ont été créés.

2.3 Les objectifs de l'introduction du français au soudan:

Selon (Elamin 1979), pour justifier la décision de l'introduction du français au Soudan, les autorités de l'époque ont avancé les finalités suivantes:

- Le français permet au Soudan de consolider sa position stratégique à l'intérieur du continent africain.
- Il donne accès au progrès technique, scientifique et à l'ouverture vers le monde moderne.
- Il favorise les lectures des écrivains français d'expression française; la connaissance de communauté africaines francophones et le renforcement des rapports avec elle.
- Il facilite l'échange économique entre la France et le Soudan.

2.4 Le français aux universités soudanaises:

A. Hamid (2009:37) précise qu'il existe trois types de département concernant la langue française dans les universités soudanaises.

D'abord, les départements de français font partie des facultés de lettres où les diplômés ne sont priori destinés à l'enseignement. Ensuite, les départements rattachés à des facultés de pédagogie qui ont pour vocation de former des enseignants. Enfin, les départements qui ne sont pas spécialisés en français mais qui l'enseignent en tant que matière supplétive, sensée contribuer à la diversification de leurs programme.

Au Soudan le français est enseigné dans 23 facultés réparties dans dix-sept universités, dont dix dans l'Etat de Khartoum et sept universités provinciales, nous allons donc, citer quelques-unes des universités publiques, privées, et semi-privées.

- **2-4-1 Les universités publiques à Khartoum:**

Le français est enseigné à Khartoum à Six universités publiques qui sont les suivantes:

- L'université de Khartoum (deux départements)
- L'université de Soudan de Sciences et de Technologie. (deux départements)
- L'université Islamique d'Omdurman.(deux départements)
- L'université d'El-Neilein
- L'université de Bahri
- L'université du Saint- Quran à Omdurman. (deux départements)
 - **2-4-1-1 L'université de Khartoum**

Le français est enseigné dans deux facultés à l'Université de Khartoum,

La faculté des lettres;

La faculté de pédagogie.

- **2-4-1-2 La faculté des lettres de l'Université de Khartoum:**

L'introduction de la langue française dans les universités soudanaises remonte, selon Yonis ELAMIN, au début des années 1960. Une section a été créée, en 1962, dans le département des langues européennes de l'université de Khartoum.

Deux ans après cette section devient un département autonome, constituant l'actuel département de français de la faculté des lettres. Ce département dispense du savoir linguistique en français (grammaire, phonétique, linguistique, littérature, etc.) qui donne accès au Diplôme de B.A. générale après quatre ans et une

année supplémentaire pour les meilleurs qui obtiennent un diplôme spécialisé (Honours Degree), préparatoire à la Maîtrise et au Doctorat en littérature et en FLE. Depuis l'année 2009, le département de français fait partie de la section des langues au sein de la faculté des lettres, répartie désormais en deux grandes sections:

La section des langues;

La section des sciences humaines.

Les langues enseignées dans cette faculté sont: l'allemand, l'anglais, l'arabe, le chinois, le français et le russe. Un projet d'introduction d'espagnol est en train d'être négocié.

Les objectifs d'enseignement du français dans ce département peuvent se résumer à:

Dispense des connaissances sur les différentes composantes de la langue française (syntaxe, morphologie, phonétique).

Introduction aux aspects de la civilisation et la culture française.

Initiation à la traduction bilingue.

Introduction à la littérature française et francophone.

Préparation à la vie professionnelle (français commercial, terminologie didactique du F.O.S.) etc.

- **2-4-1-3 La faculté de pédagogie de l'université de Khartoum:**

Le noyau de cette faculté créé en 1966. Est L'Ecole Normale Supérieure d'Omdurman son objectif est de former des futurs enseignants pour enseigner aux écoles secondaires.

Le département de français dans cette faculté offre une formation linguistique basée sur le manuel "Le Nouveau Sans Frontières" avec des cours de littérature et de linguistique, ainsi qu'une formation pédagogique en sciences de l'éducation en psychologie et en méthodologie d'enseignement.

- **2-4-1-4L'université du Soudan de sciences et de Technologie:**

Dans la section de secrétariat d'Institut Polytechnique qui est le noyau de cette université, l'enseignement du français a été introduit en 1970.

Quand cet institut devient l'Université du Soudan, un autre département de français a vu le jour au sein de la faculté de pédagogie en 1995, dont l'objectif est de former les futurs enseignants des écoles secondaires. A la naissance de la faculté des langues dans cette université, une section française s'est aussi créée en 2000. Ainsi, nous focalisons l'enseignement du français dans deux facultés, celle des langues et celle de pédagogie.

Dans la faculté de pédagogie, le programme consiste des cours de français de base en utilisant Connexions. Des cours de linguistique, de littérature, et de méthodologie d'enseignement sont

disposés pour former les futurs enseignants. Au bout de quatre ans, l'étudiant obtient le Bachelard d'arts.

Dans le programme de la faculté de des langues, le français de base est enseigné à travers le manuel Connexions. Le cursus contient aussi des cours de linguistique, de littérature, de FOS et de traduction.

- **2-4-1-5 L'université Islamique d'Omdurman:**

Réunis d'abord avec l'anglais au sein d'un même département en 1973,

Le français s'est constitué un département autonome à la faculté des lettres de cette université en 1978. Cette faculté contient deux départements séparés, Ce département, en raison sa philosophie d'orientation, comporte deux sections séparées, de garçons et de filles, car l'université est une institution à double vocation: les diplômés sont préparés, en principe pour enseigner la matière de leur spécialité, mais aussi pour propager les sciences religieuses.

Le nombre de cours de français est peu près équivalent à celui de matières de coran, de traditions, de théologie et de jurisprudences musulmanes (celle-ci est enseignée en français).

Le diplôme de B.A. général en français est obtenu au terme de quatre ans d'études, et le manuel utilisé dans l'enseignement de français de base est "Le Nouveau Sans Frontières" dans les deux départements de l'Université Islamique d'Omdurman.

- **2-4-1-6 L'université d'El-Nilein:**

Le français a été enseigné à la faculté de droit de l'université de Caire (branche de Khartoum) actuellement (El-Nilein) en 1955.

Pour initier les étudiants aux termes juridiques.

Le français en première année avait initialement un statut de langue générale et commun, les apprenants suivaient alors des cours de trois heures par semaine, configuration qui a connu des changements à partir de 2002, date à laquelle le cursus a été modifié et il a été possible de choisir le français comme spécialisation dès la première année. Ce département, après l'adoption du manuel Connexions en 2011, vient de mettre en vigueur un nouveau cursus pour l'enseignement du français.

- **2-4-1-7 L'université de (Ex-Juba):**

Le français est enseigné dans cette université à la faculté des lettres en 2001. En première année, il est enseigné parmi d'autres matières, telles que l'arabe, l'anglais, le russe et la géographie et ceci a raison de trois heures par semaines. Le nombre total des étudiants en première année pourrait arriver à 450, mais à partir de la deuxième année, le département choisit au moins trente apprenants destinés à se spécialiser en français comme langue étrangère, grâce à un programme concentré sur les aspects linguistiques à partir du "Nouveau Sans Frontière" et "connexions", la phonétique, la

- **2-4-1-8 L'Université de Saint Coran à Omdurman:**

Cette université enseigne le français depuis 2008, dans le cadre de la faculté des langues ou on enseigne deux langues européennes (l'anglais et le français), deux langues asiatiques (le

chinois et le turc) et deux langues africaines à préciser ultérieurement.

Le programme de français ressemble à celui de la faculté des lettres de l'université de Khartoum. Sauf que le manuel adopté ici est connexion. Le français est enseigné à raison d'heures par semaines dont six heures sont consacrées au travail de laboratoire en première et deuxième année. En plus de cours de littérature et de linguistique, l'étudiant est initié à la civilisation islamique en français. Au bout de quatre ans d'études, l'étudiant aura son B.A. général.

2-4-2 Les établissements privés sont:

- L'université al-Ahlyia d'Omdurman.
- L'université Nationale al-Ribat.
- La faculté d'al-Salam pour les langues.

2-4-2-1 L'université d'AL-Ahlyia d'Omdurman:

Cette université est la première université privée qui a enseigné le français depuis 2001 au sein de sa faculté de lettres. Les étudiants se spécialisent en français dès la première année. La méthode utilisée est le "Nouveau Sans Frontière". Le programme est porté sur les aspects linguistiques du français, la littérature française et la traduction. Cette université délivre le B.A. général à ses apprenants au bout de quatre ans d'études.

2-4-2-2 L'université Nationale d'Al-Ribat:

Créé en 2004, cette université avec une connaissance académique dans des domaines différents. Le français a été introduit au sein de la faculté des langues et de traduction en 2008. L'objectif de cette faculté est de former des traducteurs en: arabe/anglais ou arabe/français. Le programme de cette faculté consiste en quinze cours de langue française et cinq cours de traduction.

2-4-2-3 La faculté d'Al-Salam pour les langues:

Le français est enseigné dans un département autonome au sein de cette faculté privée créé en 2006. L'objectif de cette faculté est de former les apprenants en langue française, après quatre ans d'étude, la faculté délivre le B.A. général. La faculté organise aussi des cours à court terme en langues (française et anglaise) pour les différents établissements. Le manuel utilisé pour enseigner le français de base est connexions.

2-4-3 Les universités semi – privées:

L'université Internationale d'Afrique. (Deux départements) :

Cette université a un statut différent par rapport aux autres universités soudanaises, elle n'est ni publique ni privée, car elle est université publique avec une administration privée et La majorité des étudiants de cette université ne sont pas soudanais.

Ils viennent des pays africains ou asiatiques. Certains étudiants viennent des pays francophones, c'est pour cela que

l'enseignement dans cette université a un statut particulier. Le français est enseigné dans cette université au sein de la faculté des lettres.

2-4-4 Les universités provinciales:

En province soudanais, il y a huit universités publiques enseignant le français qui sont:

- L'université de Kordofan.
- L'université du Saint Quran à Madani. (deux départements).
- L'université de Nyala.
- L'université d'Al-Jazeera.
- L'université de Dalange.
- L'université de la Mer – Rouge.
- L'université d'Al-Fachir.
- L'université de Shendi, celle -ci qui nous intéresse.

2-4-5 L'Université de Shendi:

En 1994, une décision présidentielle vient d'établir l'Université de Shendi qui se compose de 13 facultés et l'année 1997 voit la mise en place d'un département de français au sein de la faculté des lettres, qui vise à contribuer et diffuser le français en tant que langue des lettres, de culture et de passer ayant un statut international et régional. discipline dispensait deux heures par semaine à tous les apprenants de cette faculté. En effet, le français était obligatoire en première année de la faculté des

lettres et la spécialisation dans cette discipline est initiée pour ceux qui vont choisir le français comme matière de spécialisation en 2005. Et peu après le français s'est enseigné aux départements de Tourisme et l'Archéologie dans les deux premières années à côté de la spécialisation.

Dans l'actualité, aujourd'hui la spécialisation devienne dès la première année de bureau de l'admission pour les étudiants de français. Les apprenants doivent passer quatre ans d'étude afin d'obtenir la licence en langue française. Le total des étudiants cinquante étudiants pour l'année académique.

Le nombre admis des étudiants se varie d'une année à une autre. Depuis 2015, le bureau d'admission a augmenté le nombre des étudiants admis à 70 étudiants pour l'année académique, et cette année le nombre admis était environ 85 étudiants, c'est le nombre le plus haut, le plus élevé, et leur spécialité aussi commence dès la première année.

Le programme suivi de département de français contient, cours de français de base depuis 2015 après qu'il a changé la méthode (la Connexions 1) en première année, Connexions met l'accent sur les quatre compétences, et de la grammaire de méthode, et c'est la même chose que la deuxième année, en troisième année en premier semestre les apprenants doivent étudier cours de communication pratique, réflexion grammaticale, approche globale des textes écrites, à côté des cours de français de base (connexions 2), en quatrième semestre ils apprennent des cours de résumé, de lecture, documents authentiques avec les cours de français de base. En troisième année cinquième semestre, ils

étudient des cours de grammaire française, grammaire appliquée, textes non littéraires choisis, expression orale et l'expression écrite. En quatrième année sixième semestre, les étudiants doivent étudier des cours de la linguistique, textes non littéraires 2, expression orale 2 et l'expression écrite 2, on ce qui concerne la littérature, elle est enseignée comme initiation en 6^{ème} semestre pour avoir une connaissance générale sur la littérature, ses siècles, ses courants, écrivains et leurs ouvrages. Et en septième semestre, les apprenants étudient un ouvrage de littérature pour approfondir leurs connaissances en littérature française à côté des cours d'analyse textuelle 1, la méthodologie de la recherche, expression écrite 3 et initiation à la traduction, en huitième semestre ce sont des cours de sociolinguistique, la traduction, l'analyse textuelle 2. Concernant la littérature, les étudiants étudient un ouvrage de la littérature africaine, en faisant un survol la littérature africaine, ses écoles et ses écrivains.

Le certificat: en terminant un nombre de 132 d'heures académiques, ces 132 sont divisées en 13 semaines par semestre, 2 semestres par ans, le total est 4 ans académiques. Les étudiants vont obtenir une licence en lettres générale, spécialisation langue française.

2-5 Le cursus de département de français à l'Université de Shendi:

Le premier semestre

No. des heures par semaines	Matière	Année
6h	Française langue de base	Première
2h	Grammaire 1	

Deuxième semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
6h	Française langue de base	
2h	Grammaire 2	

Troisième semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
6h	Français langue de base	Deuxième année
3h	Réflexion grammaticale	
3h	Approche globale des textes écrits	
3h	Communication pratique	

Quatrième semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
6h	Français langue de base	Deuxième année
3h	Lecture	
3h	Documents authentiques	
3h	Résumé	

Cinquième semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
3h	Grammaire française	Troisième année
3h	Grammaire appliquée	
3h	Expression orale 1	
3h	Expression écrite 1	
3h	Textes non littéraires 1	

Sixièmes semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
3h	Linguistique	Troisième année
3h	Initiation à la littérature	
3h	Expression orale 2	
3h	Expression écrite 2	
3h	Textes non littéraires 2	

Septièmes semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
3h	Analyse textuelle 1	Quatrième année
3h	Méthodologie de la recherche	
3h	Initiation à la traduction	
3h	Littérature française	
3h	Expression écrite 3	

Huitièmes semestres

No. des heures par semaines	Matière	Année
3h	Analyse textuelle 2	Quatrième année
3h	Sociolinguistique	
3h	Traduction	
3h	Littérature africaine	
3h	Dissertation	

Selon, la cursus mentionnant ci-dessus la lecture n'a pas eu une place soufe au quatrièmes semestre , seulement trois heures par semaine, Alors on voix que ce là insuffisant pour maitriser la première.

2.6 Le manuel utilisé:

Le département de français à l'Université de Shendi adopte (Le Nouveaux Sans Frontière1) comme le manuel d'enseignement dans les deux premières années. Mais depuis deux ans le département a changé le manuel par (les connexions 1 et connexions 2) dans ces deux ans.

2.7 Les enseignants et leurs formations:

Huit professeurs assurent l'enseignement de français dans le département de français à l'université de Shendi. Un professeur est spécialisée de littérature française, un professeur de littérature africaine, deux professeurs de linguistique générale, un professeur de linguistique appliquée, deux professeurs de didactique de FLE et un professeur assistant. Six de ces professeurs ont eu la chance d'avoir une formation du stage en France. Formation contenu en didactique de FLE.

Troisième chapitre

L'analyse des Données

3-1 Présentation de recueil des donnés :

Dans ce chapitre ,nous allons suivre une méthode analytique et descriptive en analysant les difficultés qui affrontent les apprenants pendant la lecture ,et avoir réglé ces difficultés. Ce travail concernant les apprenants de la langue française, langue étrangère .Particulièrement ceux de l'université de Shendi , département de français .Ce travail est pour objectif d'identifier la maîtrise de lecture.

3-2 Le public visé :

Nous avons choisi les apprenants de troisième année de l'université de Shendi faculté des lettres département de français comme échantillon et nous avons décidé de leur faire passer un test pour identifier ses niveaux en lecture. nous avons choisi un groupe d'apprenants, ils sont en voie de préparer une licence sur quatre ans en langue française. Ces étudiants ont comme langue de communication l'arabe dialectal et l'arabe standard .Ils ont un statut socioculturel

différent mais ils ont quasiment le même statut économique. L'arabe est la langue maternelle pour la plupart de ces apprenants et parmi eux il y a des apprenants qui sont doués en arabe. Par contre, il en a qui partent d'autres langues tels que : dialectes régionales et l'anglais. Ce groupe d'apprenants a passé 104 heures d'étude, cela signifie qu'ils ont étudié de différentes matières comme : le français de base et la grammaire puis, en quatrième semestre seulement, ils étudient la lecture comme une matière séparable.

3-3 Le corpus :

Notre corpus se repose sur un test, ce dernier est emprunté de la méthode de connexion 2 (méthode d'enseignement universitaire) page 34, on est choisi cette méthode parce que, on voit qu'il est convenable à la troisième année au niveau B2 ce test contient presque tous les aspects de la lecture (intonation – liaison ...etc.). Il est pour objectif d'identifier les difficultés qui envisagent les apprenants au moment de lecture.

3-4 Matériel :

Le département de français à la faculté des lettres de l'université de Shendi adapte le Connexions comme une méthode d'enseignement, le français et c'est une méthode du français qui a récemment connu une immense expansion plus ou moins dans toutes les universités soudanaises. C'est une méthode de trois tomes. Le département adopte les deux premiers tomes qui sont Connexions 1 et Connexions 2. Nous trouvons que c'est méthode qui traite bien les quatre compétences, elle ne contient pas seulement de nombreuses

images illustratives et fictionnelle, mais aussi, elle est suivie par des enseignements sonores : interview, dialogue et des chansons : articles de presse, bande dessinée, lettre et extrait littéraire. Elle développe les quatre compétences : la compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite.

3-5 Les outils d'analyse :

Nous allons analyser ce test en utilisant certains outils qui sont représentés par les sigles suivants :

Copie : C

Mots mal prononcés = MMP

Types de faute = TDF

3-6presentation de texte :

Compétence	Niveau d'analyse	Objectifs
Lecture	Prononciation	Savoir bien prononcé les mots
Lecture	Liaison	Savoir bien associer les mots
Lecture	Intonation	Savoir bien prononcer la dernière syllabe

3-7 Présentation de l'analyse :

Nous allons présenter notre analyse sur des formes des tableaux ; alors dans le premier tableau on va citer les mots mal prononcé par l'apprenant, et on les corriger. Tandis que, le deuxième aborde les phrases mal lié par le même apprenant en limitant les types de la liaison. Et le dernier va porter la voix (l'intonation) de la terminaison de dernières syllabes de phrase.

3-8le tableau de C1 qui présente la prononciation des mots :

Mot correcte	MMP	Types de faute
Pascaline	Pascalin	Il a mis le son [ɛ] à la place de son [in] à la fin de mot.
Ça va	Ça veux	Il a mis le son [ø] à la place de son [a]
Estomac	Estoma	Il a effacé la lettre [c] qui existe à la fin de mot.
Pub	Pouc	Il a mis le son [u] à la place de son [y] et il arrive de son [k]
Ce vois	Sous	Il a lié les deux mots ensemble, celles-ci nous donnent le son [su].
Envois	Envoyé	Il a ajouté le son [je] à la fin de mot.

Cet apprenant a des problèmes aux simples mots comme (ça va) il a confondu avec la conjugaison verbe (vouloir) aussi, il change la plupart des sons.

3-9 le tableau qui présent la liaison de C1:

No	Phrase	Types de liaisons	C1
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Obligatoire	Effectuée
3	C'est _intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son [z]) dans la première phrase, car S+ voyelle = z, aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-10 le tableau de l'intonation de C1 :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Correcte
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Correcte

4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	Fautive
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Cet apprenant a mal effectuée la première phrase. Car au lieu de prononcer une intonation descendant au dernier syllabe, il a prononcé une intonation montant, c'est la même cas dans la quatrième et la cinquième phrases. Donc, on peut dire qu'il est faible dans toute les points processèdent(prononciation au niveau de mots , au niveau de liaison et de l'intonation).

3-11 le tableau de C2 qui présent la prononciation des mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Essentiel	Essentil	Il a mis [sid] à la place le son [til].
Estomac	Estomoc	Il a mis la lettre [o] à la place de la lettre [a] a la fin de mot.
Efficace	Effice	Il a oublié le son [ka] au milieu de mot.
M'avai	M'avi	Il a mis le son [ɛ] à la place de son [i].
Médecin	Médecien	Il a mis le son [jé] à la place de son [é] .

Serait	Ser	Il n'a pas prononcé le son [ɛ] al a fin du mot.
Intéressant	Intressant	Il a échangé la lettre (e)
Copaine	Copain	Il a mis le son [é] à la place de son [in] al a fin du mot.

Cet apprenant a beaucoup faute au prononciation de son comme les sons [siɛ] , [in] , [é] , [ka] ,aussi il confond entre les mots et le verbe c'est le cas de verbe (être) au future avec le mot (ser).

3-12 le tableau qui présent la liaison de C2 :

No	Phrase	Types de liaisons	C2
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est_ intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans le douzième phrase , car c'est parfois S+ voyelle = z ,aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-13 le tableau de C2 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	Correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième et le troisième.

*Cet apprenant a des problèmes plus-en moins sur le déchiffrage des mots, aussi la liaison et l'intonation . Donc on peut dire qu'il est faible.

3-14 le tableau de C3 qui présent la prononciation des mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Ecole	Ecoule	Il a mis le son [u] à la place de

		son [ɔ]
Disent	Disente	Il a ajouté la lettre (e) al a fin du mot
Intéressant	Interssante	Il a ajouté la lettre (e) al a fin du mot.
Efficace	Effiçace	Il a mis le son[s] à la place de son[k] au milieu du mot.
J'aimerais	Jamais	Il a confondu entre la négation et la conjugaison de verbe (aimer) au futur

Cet apprenant a moins des fautes sur la prononciation au niveau des mots quelque sons seulement comme;[ɔ] , [k] . mais il a confondu entre le verbe être et la négation (jamais).

3-15 le tableau deC3 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C3
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans le première et la douzième phrase , car S+ voyelle = z ,aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-16 le tableau deC3 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Pour cette copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième et la troisième et la cinquième.

*Cet apprenant a des problèmes sur le déchiffrage des mots, aussi aux liaisons et l'intonation. Donc on peut dire qu'il est faible, dans ces points.

3-17 le tableau deC4 au niveau des mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Message	Messige	Elle mis le son [si] à la place de son[sa].
Travailleur	Travailore	Elle a mis le son[ɔʁ] à la place de son[œʁ] .
Estomac	Estom	Elle n'a pas prononcé les deux dernières lettres (ac).
Stress	Esterss	Elle a ajouté la lettre(e) au commencement, aussi, elle a déplacé la même lettre de sa place
Essentiel	Essente	Elle a mis le son [siɛ] à la place de son [t] à la fin du mot.
On	Ine	Elle a mis le son [in] à la place de son [ɔ̃]
Interssant	Interisant	Elle a mis le son [z] à la place [s]
J'aimerais	Jamais	Elle a melé le pronom (je) au mot,aussi elle n'a pas prononcé le son [ʁ] au milieu du mot.

Cet apprenant a beaucoup de problèmes sur la prononciation des mots (sons), surtout le son [Sa], [œʁ],[ʒ].

3-18 le tableau de C4 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C4
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans le première et la douzième phrase, car S+ voyelle = z, aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-19 le tableau de C4 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive

2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Pour cette copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième il l'a prononcé(forte descente), et la troisième(descendant) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant ressemble qu'elle est anglophone, parce que son accent proche de celle de l'anglais, au prononciation des sons et au liaison et à l'intonation.

3-20 le tableau de C5 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Sente	Senti	Elle a mis le son (i) à la place de

		lettres (es) .
Efficace	Effiçace	Elle a mis le son [k] à la place de son [s].
Prochain	Prochaine	Elle a mis le son [Ë] à la place de son [in].
Pub	Peu	Elle a mis le son [φ] à la place de son [yb].
Pensé	Pense	Elle a ajouté le son [e] a la fin du mot.

Cet apprenant a des problèmes au niveau de prononciation des sons surtout les sons [k], [Ë], [yb]. Aussi il confond parfois entre les lettres comme (c et ç) et (é et e), aussi il ajoute des lettres au mot.

3-21 le tableau de C5 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C5
1	Et que tes _ étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Effectuée
2	Je suis _ encore un peu fatiguée	Facultative	effectuée
3	C'est interssant	Obligatoire	Effectuée

Cet apprenant a une bon résultant au niveau de liaison .

3-22 Voici le tableau de C5 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux,non?	Montant	fautive

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase au dernier syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième il l'a prononcé(descente), et la troisième(descend beaucoup) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant encore confond entre les sons ou les mots, au moment où il sait lié ,mais aussi a une problème au niveau de l'intonation. Donc on le considère comme pas mal.

3-23 le tableau de C6 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Jamais	Aime	Elle a ajouté la lettre(j) au début du mot, aussi, elle a déplacé le son [e] à la fin du mot par le son[ɛ] au début.
Ça va	Ça veux	Elle a mis le son [φ] à la place de son [a].
Disent	Disente	Elle a ajouté la lettre (e) à la fin du mot.
Stress	Sterie	Elle a déplacé la lettre (e),et ajouté la (ie) au moment de effacer le double (ss).
Vite	Fite	Elle a mis le son [F] à la place de son [v].
Prochain	Prochaine	Elle a ajouté la lettre (r) à la fin du mot.

Cet apprenant a des problèmes au niveau de prononciation des mots ou sons surtout les sons comme [φ], [v]. Aussi elle confond parfois entre les lettres.

3-24 Voici le tableau de C6 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C6
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est_ intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans la première et la deuxième phrase, car S+ voyelle = z, aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par la voyelle (i); ça nous donne le son [T].

3-25 le tableau de C6 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes	Montant	Fautive

	les deux, non?		
--	----------------	--	--

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase au dernier syllabe, elle l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième elle l'a prononcé (descente), et la troisième(descend) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant encore confond entre les sons ou les mots, aussi elle ne sait pas lié ,aussi a une problème au niveau de l'intonation. Donc on peut dire qu'elle est faible

3-26 le tableau de C7 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Tu a	Tu est	Il a mis la conjugaison de verbe (être) à la place de verbe (avoir)
Comprend	Comprendre	Il n'a pas conjugué le verbe au troisième personne
Mercredi	Mercredé	Il a mis le son (i) à la place de son (é) à la fin du mot.
Estomac	Estomec	Il a mis la lettre (e) à la place de lettre (a).
Efficace	Efficice	Il a mis le son [s]à la place de son [k].
Mangé	Menagé	Il a mis la lettre (e) à la place de lettre (a),et encore ajoute la lettre (a) avant la lettre(g).

Ecole	Ecoule	Il a mis le son [w] à la place de son [ɔ]
Signe	Sigene	Il a mis le son [g] à la place de son [ʃ].

Cet apprenant a des problèmes au niveau de prononciation des mots ou sons surtout les sons comme [k], [ɔ], [ʃ]. Aussi il confond entre la conjugaison des verbes.

3-27 le tableau de C7 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C7
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Correcte
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans la deuxième phrase, car S+ voyelle = z, aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par la voyelle (i); ça nous donne le son [T].

3-28 le tableau de C7 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux,non?	Montant	Fautive

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième où il l'a prononcé(descente), et la troisième(descend) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant encore confond entre les sons ou les mots et au conjugaison des verbe, en même il ne sait pas lié ,aussi a une problème au niveau de l'intonation. Donc on peut dire qu'il est faible

3-29 le tableau de C8 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Pascaline	Pascalin	Elle a mis le son [ɛ̃] à la place de son [in] .
Ecole	Ecoule	Elle a mis le son [w] à la place de son [ɔ].
Hôpital	Ohpital	Elle a déplacé la lettre (h) à la place de (o) au début du mot.
Dur	Deur	Elle a mis le son [ɣ ʁ] à la place de son [œʁ] .
Médecins	Médecine	Elle a mis le son [sɛ̃] à la place son [sin].
Intéressant	Interssante	Elle a ajouté la lettre (e) à la fin du mot.
Serait	Sorti	Elle a mis le verbe (sortir) à la place de verbe (être).

Cet apprenant a des problèmes au niveau de prononciation des mots ou sons surtout les sons comme les sons [ɛ̃], [ɔ], [œʁ] [sin]. Aussi elle confond entre la conjugaison de verbe (être et sortir)

3-30 le tableau de C8 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C8
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Correcte
3	C'est intéressant	Obligatoire	Correcte

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans la première phrase, malgré qu'il est obligatoire.

3-31 le tableau de C8 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Correcte
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Correcte
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Correcte
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	Correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux,non?	Montant	Fautive

pour cet copie tout est bon souf la cinquième phrase , au lieu de la prononcée montant elle la prononcée Descendant.

*Cet apprenant est une bonne lecteur para port à ses collègues ,elle a bien passé la liaison et l'intonation mais elle reste encore au question de déchiffrage des certains mots .Donc on peut dire qu'elle est pas mal.

3-32 le tableau deC9 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Pascaline	Pascala	Il a mis le son [a] à la place de son [in] à la fin du mot.
Ton	Tu	Il a mis le son [y] à la place du son [C].
Autant	Autanr	Il a changé la lettre (T) par la lettre (R).
Comport	Comprendre	Il a confondu entre le verbe (comporter et comprendre).
De l'hôpital	De hopital	Il n'a pas prononcé l'article défini (l').
Intéressant	Intérssante	Il a ajouté la lettre (e) à la fin du mot.
Envois	Enfois	Il a changé la lettre (v)par (f) et aussi il a remplacé la lettre (e) par

		la lettre (s) à la fin du mot .
Médecins	Médecien	Il a mis le son [sɛ̃] à la place son [jɛ̃]

Cet apprenant a des problème au niveau de prononciation des mots ou sons surtout les sons comme les sons [jɛ̃], [in] . Aussi il déplace les lettre et ce la va nous donner autre son .

3-33 le tableau de C9 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C9
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans la première et douzième phrase , car S+ voyelle = z ,aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-34 le tableau de C9 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	Correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième où il l'a prononcé(descente), et la troisième(descend) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant confond toujours les lettres et les sons, il envisage aussi une grande problème au niveau de liaison et de l'intonation ;Donc on peut dire qu'il faible en lecture.

3-35 le tableau de C10 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute

Essentiel	Essntil	Il a mis le son [til] à la place de son [siẽl]
Comprend	Comprendre	Il n'a pas conjugué le verbe (comprendre) au troisième personne
Un peu	Un pie	Il a mis le son [i] à la place de son [ϕ]
Estomac	Estome	Il n'a pas prononcé le son [a] à la fin du mot.
Sympas	Simpas	Il a mis le son [i] à la place de son [ẽ] au début du mot.
Parfois	Profois	Il a effacé la lettre (a) et vient de lettre (o) au milieu du mot.
Linda	Linder	Il a mis le son [e] à la place de son [a].
Sentes	Santé	Il a confondu entre l'adjectif (santé) et de verbe sentir).
Débordé	Dibordé	Il a mis le son [i] à la place de son [e]
Trop	Trope	Il a ajouté le son [p] à la fin du mot.

Cet apprenant a des problèmes au niveau de prononciation des mots ou des sons surtout les sons comme les sons [siẽl] [ϕ] .

Aussi il déplace les lettres et ce la va nous donner autre son

3-36 le tableau de C10 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C10
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Correcte
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est_ intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans la douzième phrase , car S+ voyelle = z ,aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-37 le tableau de C10 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive

2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	Correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième où il l'a prononcé(descente), et la troisième(descend) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant semble qu'a pas assez vocabulaire à connaître les mots ,il mal partout (liaison, intonation, déchiffrage de mots) , Donc on peut dire qu'il est très faible.

3-38 le tableau de C11 au niveau de mots :

Mots correcte	MMP	Types de faute
Travailleur	Travaileur	Elle éfface la lettre (L) .
T'inquiète	T'inliqué	Elle a mis le son [L] à la place de son[Ë] aussi, vient de niveau son [e]
Fatigué	Patigué	Elle a mis le son [p] à la place de

		son [f] au début du mot ,aussi elle a ajouté le son [L] au milieu du mot.
Estomac	Estomau	Elle a mis le son [o] à la place de son [a]
Il faut	Il vaut	Elle a mis le son [v] à la place de lettre [f]
Signe	Sige	Elle a mis le son [ɲ] à la place de son [3]
Ni	Né	Elle a mis le son [e] à la place de son [i]
Copaine	Copé	Elle a mis le son [e] à la place de son [ain].
Comprend	Comprendre	Elle n'a pas conjugué le verbe
Parfois	Parkhois	Elle a mis le son [KH] à la place de son [F] au milieu du mot.
Deux	Tou	Elle a changé le mot totalement.

Cet apprenant a des problème au niveau de prononciation des mots ou des sons surtout les sons comme les sons [Ë],[f], [3] [F] . Aussi il déplace les lettre et ce la va nous donner autre son.

3-39 le tableau de C11 au niveau de liaison :

No	Phrase	Types de liaisons	C11
1	Et que tes_étudiants soient sympas et travailleur.	Obligatoire	Mal effectuée
2	Je suis_ encore un peu fatiguée	Facultative	Mal effectuée
3	C'est_intéressant	Obligatoire	Mal effectuée

Cet apprenant n'a pas prononcé la liaison (le son z) dans la première et douzième phrase, car S+ voyelle = z, aussi dans la troisième le mot se termine par la lettre (t) et le dernier mot commence par le voyelle (i); ça nous donnent le son [T].

3-40 le tableau de C11 au niveau d'intonation :

No	Phases	Types d'intonation	L'intonation
1	Merci pour ton message.	Descendant	Fautive
2	Je vois que tu a autant de travail .	Descendant	Fautive
3	Quand est-ce qu'on se voit pour déjeuner ensemble ?	Monte beaucoup	Fautive
4	Je comprends que tu es débordée c'est tout !	Forte descente	correcte
5	Ce serait sympas qu'on papote un peu toutes les deux, non?	Montant	Fautive

Pour cet copie, au lieu de prononcer une intonation descendant dans la première phrase à la dernière syllabe, il l'a prononcé montant. C'est la même cas dans la douzième où il l'a prononcé (descente), et la troisième(descend) et la cinquième l'a prononcé (monte beaucoup).

*Cet apprenant envisage un très grand problème en lecture, il ne sait pas lire des mots aussi pas de liaison et pas d'intonation,
Donc on peut dire qu'il est mal lecteur

La Conclusion

Notre objectif de cette étude était d'identifier les difficultés de la lecture chez les apprenants de FLE à l'université de Shendi .Nous voudrions également, proposer des remèdes et les solutions afin de permettre aux apprenants de surmonter ces difficultés en lecture.

Notre méthodologie consistait une étude basée sur un teste. Ce dernier a été analysé de façon analytique et descriptive .Nous avons mis en examen: prononciation au niveau de mot, et la liaison entre les phrases, et l'intonation (la voix aux dernières syllabes à la fin de chaque phrase).

Notre travail est divisé en trois chapitres :

Nous avons traité dans le premier chapitre ; la définition de lecture et la processus de lecture, aussi la définition de lecteurs et ses types. Et dans le deuxième : nous avons abordé le contexte de la langue français aux universités soudanaise en général, et à l'université de Shendi en particulière, et la dernier chapitre : a présenté l'analyse des données.

Les résultats recueillis à partir le test d'évaluation, nous confire qu'il existe plusieurs niveau de difficultés :

En début, la plupart des apprenants n'arrivent pas à faire correspondre à des lettres et des sons. Par exemple, lorsqu'ils voient le mot (Pascaline) ils confondent le son [in] de son[Ë] et le

son [ka] de son [sa] dans le mot (efficace) , et aussi le son [y] de son [i].

Le point assez forte chez les apprenants c'est la prononciation des mots.

Et le point le plus difficile chez eux c'est l'intonation (la voix de dernier syllabe de phrase)

Alors, nous pouvons oser dire que le temps consacré pour la lecture est insuffisant et la pousse entre le troisième et le cinquième semestre est une rupture qui joue aussi un rôle négatif qui cause ses problèmes et difficulté à nos apprenants.

Donc, comme recommandations, nous proposons de:

Il vaut mieux de consacrer plus de temps à la lecture dans le cursus d'université de Shendi .

Changer la méthode traditionnelle d'enseigner la lecture tout en utilisant de nouvelles techniques dans l'enseignement de la lecture Enseigner la lecture d'une façon progressive sans rupture.

Donner plus des exercices aux apprenants afin qu'ils puissent bien maîtriser la lecture.

Pour réaliser ce mémoire de la recherche, nous avons envisagé tant de problèmes qui se manifestent à la lacune des références ainsi que de l'information.

Bibliographie

Cuq pierre,(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, publié sous la direction de CLE international, paris.

Benveniste Claire Blanche,(1973),L'orthographe, André Chervel,in RP,Retz,Maspero,Paris.

Sara Babiker,(2012),Analyse des difficultés de la lecture chez les apprenants du FLE, université du Soudan.

Chiss,J.et à la (2005),Didactique du français , De Boeck Belgique.
Abdelaziz Mohammed Ahmed,(2017),Problèmes Envisageant les Apprenants du FLE aux temps Passés, Mémoire, Université du Soudan.

Hussein Obaid –Bakri (2014),Les problèmes de l'expression oral chez les étudiants de FLE au Soudan,Mémoire,Université du Soudan.

Abd alwahab Alkhider Suliman-khider,(2014),les fautes d'orthographe chez les apprenants du français, Mémoire, Université du Soudan .

Mansour Abdelgadir-Rabab,(2014),L'impact de la liaison sur la production écrite chez les apprenants universitaires soudanais du FLE ,Mémoire Université du Soudan.

Le nouveau Petit Robert,(2000),Paris, Dictionnaire le Robert.

Baccouchet,(2003),la langue Arabz:Spécificité et Evolution,in M.N,Paris.

Tables des matières

	Dédicace	I
	Remerciement	II
	Abstract	III
	Résumé	IV
	مستخلص	V
	Le premier chapitre	
	Introduction générale	
1	La définition de la lecture	1
1-1-1	La lecture rapide	3
1-1-2	En sémiotique littéraire	3
1-2	Types de lecture	4
1-2-1	La lecture silencieuse	4
1-2-2	La lecture studieuse	4
1-2-3	La lecture de balayage	4
1-2-4	La lecture écrémage	5
1-2-5	La lecture active	5

1-2-6	La lecture oralisée	5
1-2-7	La lecture sélective	5
1-2-8	La lecture analytique ou méthodique	6
1-3	Le processus de lecture	6
1-3-1	La prélecture	7
1-3-2	La lecture	7
1-3-3	La postlecture	8
1-4	La définition du lecteur	8
1-5	Les types de lecteur	9
1-5-1	Le haineux	9
1-5-2	Le lecteur chronologique	9
1-5-3	Le dévoreur	9
1-5-4	Le lecteur en retard	9
1-5-5	Le frimeur	10
1-5-6	Le LGV	10
1-5-7	L'intello	10
1-5-8	Sentimental	11
1-5-9	Le survolté	11
1-5-10	Le prétentieux	11
1-5-11	L'obsessionnel	12
1-5-12	Le paresseux	12
1-5-13	Le distrait	13
1-5-14	Le gros consommateur	13
1-5-15	Le philanthrope	13
1-6	L'enseignement de la lecture	14
	Deuxième chapitre	
1-2	La situation géographique et linguistique au soudan	15

2-2	Introduction du français au soudan	15
2-3	Les subjectifs de l'introduction du français au soudan	16
2-4	Le français aux université soudanaise	17
2-4-1	Les université publique à khartom	17
2-4-1-1	L'université de khartoum	18
2-4-1-2	La faculté des lettres de l'université de khartoum	18
2-4-1-3	La faculté de pédagogie de l'université de khartoum	20
2-4-1-4	L'université du soudan de science et de technologie	20
2-4-1-5	L'université Islamique d'Omdurman	21
2-4-1-7	L'université de Bahri(Ex-Juba)	22
2-4-2	Les établissement privés	23
2-4-2-1	L'université d'Ahlya d'Omdurman	23
2-4-2-2	L'université national d'Al -Ribat	24
2-4-2-3	La faculté d'AL-Salam pour les langues	24
2-4-3	Les universités Semi-privées	24
2-4-4	Les universités provinciales	25
2-4-5	L'université de Shendi	25
2-5	Le cursus de département de français à l'université de Shendi	28
2-6	Le manuel utilisé	32
2-7	Les enseignants et leur formation	32
	Triosième chapitre	
3-1	Présentation de recueil des donnés	33
3-2	Le public visé	33

3-3	Le corpus	34
3-4	Matériel	34
3-5	Les outils d'analyse	35
3-6	Presentation de texte	35
3-7	Presentation de l'analyse	36
3-8	Voici le tableau de C1 qui presente la pronociation des mots	37
3-9	Voici le tableau qui present la liaison de C1	38
3-10	Voici le tableau de l'intonation de C1	38
3-11	Voici le tableau de C2 qui present la pronociation des mots	39
3-12	Voici le tableau qui present la liaison de C2	40
3-13	Voici le tableau de C2 au niveau d'intonation	41
3-14	Voici le tableau de C3 qui present la prononciation des mots	41
3-15	Voici le tableau deC3 au niveau de liaison	42
3-16	Voici le tableau deC3 au niveau d'intonation	43
3-17	Voici le tableau deC4 au niveau des mots	44
3-18	Voici le tableau deC4 au niveau de liaison	45
3-19	Voici le tableau de C4 au niveau d'intonation	45
3-20	Voici le tableau de C5 au niveau de mots	45
3-21	Voici le tableau deC5 au niveau de liaison	47
3-22	Voici le tableau deC5 au niveau d'intonation	48
3-23	Voici le tableau deC6 au niveau de mots	49

3-24	Voici le tableau de C6 au niveau de liaison	50
3-25	Voici le tableau de C6 au niveau d'intonation	50
3-26	Voici le tableau de C7 au niveau de mots	51
3-27	Voici le tableau de C7 au niveau de liaison	52
3-28	Voici le tableau de C7 au niveau d'intonation	52
3-29	Voici le tableau de C8 au niveau de mots	53
3-30	Voici le tableau de C8 au niveau de liaison	55
3-31	Voici le tableau de C8 au niveau d'intonation	55
3-32	Voici le tableau de C9 au niveau de mots	56
3-33	Voici le tableau de C9 au niveau de liaison	57
3-34	Voici le tableau de C9 au niveau d'intonation	57
3-35	Voici le tableau de C10 au niveau de mots	58
3-36	Voici le tableau de C10 au niveau de liaison	59
3-37	Voici le tableau de C10 au niveau d'intonation	59
3-38	Voici le tableau de C11 au niveau de mots	60
3-39	Voici le tableau de C11 au niveau de liaison	61
3-40	Voici le tableau de C11 au niveau d'intonation	62

Annexes

Université de Shendi
faculté des lettres – département français
le teste
un texte à lire

Salut Pascaline,

Merci pour ton message . Je vois que tu as toujours autant de travail mais l'essentiel est que tu sentes bien dans cette école et que tes étudiant soient sympas et travailleur. Ne t'inquiète pas, je n'ai jamais pensé que tu m'avais oubliée , je comprends que tu es débordée ,c'est tout !

Pour moi ça va mieux .Je suis sortie de l'hopital mercredi.Je suis encore fatiguée mais je n'ai plus mal à l'estomac comme avant .Je

dois faire attention car les médecins disent que c'est lié au stress. Moi aussi ,je travaille trop .Tu sais , c'est parfois dur le monde de la pub.D'acord ,cest interessant mais il faut toujours aller plus vite et être efficace .Quand est –ce que on se voit pour déjeuner ensemble ? Mardi prochain,je n'ai ni renez-vous ni déplacement.Je reste sur paris ,alors si tu es libre,fait-moi signe , ce serait sympa qu'on papote un peu toutes les deux, non?

En attendant, je t'envoie de gros bisous.

Ta copine Linda

Tu as déjà mangé à la Pagode de Chine ? J'aimerais bien essayer.

